

baccaoM ko AiBaBaavakaoM ko ilae

お子さんを持つ保護者の皆様へ

ivadoSal baccaoM ko ilae eDimaSana gaa[D
jaapanal skUlaaoM maoM p`vaoSa panao ko ilae kaya-
p`Naalal

外国人のための就学ガイド

～日本の学校への入学手続きについて～



ヒンディー語 ihMdl BaaYaa

jaapanal p`aqaimak Aqavaa iWtlya iSaxaa

jaapanal naagairk p`aqaimak Aqavaa iWtlya skUla ivadoSal
baccaoM kao ibanaa iksal Saulk svaikar krto hO \ ibalkula
jaapanal ivaVaiqa-yaoM kl trh \ jaao iSaxaa jaapanal baccaoM
kao imala rhl hO \saki gaarNTI dl jaatl hO \ yaid ivadoSal baccao
Bal samaana iSaxaa panao ka Avasar jzanaa caahto hOM .

日本の小学校・中学校について

外国人の子どもも、公立の小学校・中学校への入学を希望する場合は、日本人児童生徒と同様に無償で受け入れており、日本人と同一の教育を受ける機会を保障しています。

■ p`aqaimak AaOr jaUinayar iWtlya skUla kl AvaiQa

baccao p`aqaimak skUla maoM Ap`Ola maoM p`vaoSa kroMgao \ Jnako Czo
janmaidvasa pUro haonao ko baad AaOr vaao \samao C: saala tk pZ,oMgao
\ p`aqaimak skUla sao ga`ojaueT haonao ko baad ivaVaqa- iWtlya skUla
maoM Aagao AaOr tlna saala ko ilae p`vaoSa laoMgao .

■ 小学校・中学校の就学期間について

日本では、小学校は満6歳を過ぎた最初の4月から入学することができ、6年間の教育を受けます。小学校を卒業すると中学校に入学することができ、3年間の教育を受けます。

■ T,yaUSana AaOr skUla kl iktabaom

naagairk p`aqaimak Aqavaa iWtlya skUla kl T,yaUSana ka kao[- Saulk
nahIM lagaogaa . P`aaqaimak Aqavaa iWtlya skUla kl iktabaom ka
Bal kao[- Saulk nahIM lagaogaa . laaikna Aap laaogaoM kao skUla
ko laMca AaOr skUla ko samaana ka hr mahlno pOsa Barnaa
pD,ogaa .

■ 授業料、教科書について

公立の小学校・中学校の授業料は無償です。また、小学校・中学校の教科書は、無償で配布されます。なお、給食費・学年費等は、毎月支払うこととなります。

■ iva<alya sahayata

yaid skUla ko laMca AaOr skUla samaana ko ilae iva<alya
sahayata kl ja,\$rt pa[- ga[- \ tao vaao gaa^Mva AaOr SahraoM ko
baaoD- Aa^f eD,yaUkoSana sao p`aPt kl jaa saktl hO .

■ 就学援助について

経済的理由により、小学校・中学校への就学が難しいと、市町村の教育委員会から認められた場合、学用品の購入費や給食費への援助を受けることができます。

■ skUla ko ivaYaya

p`aqaimak skUla maoM ivaVaqa--- \ jaapanal BaaYaa \
saamaaijak AQyayana \ AMkgaiNat \ iva&ana \ jalvana AQyayana
\ saMgalt \ klaa evaM iSalp \ QarolaU Aqa-Saas~ \ Saarlirk iSaxaa
ivaYaya pZ,oMgao .dUsaro ivaYaya jaOsao naOitk iSaxaa \
ivaSaoYa ik``yaaklaap evaM samaaklana iSaxaa Bal pZ,aeo
jaaeoMgao .

iWtlya skUla maoM ivaVaqa- jaapanal BaaYaa \ saamaaijak
AQyayana \ gaiNat \ iva&ana \ saMgalt \ klaa \ Saarlirk iSaxaa \
tknalkl klaa evaM QarolaU Aqa-Saas~ Aqavaa ivadoSal
BaaYaaeom "saamaanyat AMga`ja,|" \ Aaid pZ,oMgao . ivaVaqa-
naOitk iSaxaa\ ivaSaoYa ik`yaaklaap evaM samaaklana iSaxaa Bal
laoMgao .

■ 学校で学ぶ教科

小学校では、国語、社会、算数、理科、生活、音楽、図画工作、家庭及び体育の各教科、道徳、特別活動及び総合的な学習の時間について学びます。

中学校では、国語、社会、数学、理科、音楽、美術、保健体育、技術・家庭及び外国語(原則として英語)などの各教科、道徳、特別活動及び総合的な学習の時間について学びます。



* PTA ik`yaaklaap

ek samaUh hO ijasaka naama [PTA]' poronT,sa evaM TlCasa-
eosaaoisaeSana ' hO jaao maata-iptaa/AiBaBaavak evaM TlCasa- kao laokr
banaa hO . [sa samaUh ko ik` yaaklaap jaOsao skUla sao yaa-a krto
samaya AaOr vaapsa Aanao tk kl saurxaa gaa[D \ Aaid. [cCa kl jaatl hOM ik
maata iptaa [samaoM ik`yaaSallata sa Baaga laoM.

* PTA活動

学校には「PTA」という保護者と先生の会があり、保護者と先生が協力し合って「登下校時の安全指導」などの活動を行っています。保護者の積極的な参加が望まれます。

p`aqaimak Aqavaa iWtly skUla maoM p`vaoSa krnao ko ilae

公立の小学校・中学校への 入学手続の流れ

1

maata-ipta/AiBaBaavak kao ivadoSal rijasTo,Sana ka}^MTr AaOr isaTI ha^la
(vaaD- \ Ta]na Aqavaa ivalaoja Aa^ifsə ko iSaxaa baaoD- jaanaa AavaSyak
hO. maata-ipta ijasa jaapanal piblak skUla maoM Apnao baccaoM kao
Baojanaa caahto hOM [sako baaro maoM [sa Aa^ifsa kao batanaa haogaa.
"maOM Apnao baccao kao skUla maoM Dalanaa caahta hU^MM \ Plalja,
]saki
kaya-p`Naalal bataeoM".

保護者は、初めに居住する市区町村の外国人登録窓口や教育委員会に行き、子どもの小学校、中学校への入学の希望を伝えてください。「子どもを学校に入学させたいので、手続きをお願いします。」

2

skUla ka fOsala krnao ko baad kaya-p`Naalal kroM.
(saamaanyat: baccaoM ko ga`oD\sa]naki]ma` sao inaQaa-irt haoMgao)

入学する学校を決めて、手続きをします。
(原則として、子どもの年齢相当の学年に編入されます。)

3

maata-ipta/AiBaBaavakaoM kao Apnao baccaoM ko skUla ko jalvana ko
baaro maoM iSaxak sao baat krnao ko ilae]nako skUla jaanaa caaihe.
baaoD- Aa^f eD\yaUkoSana maOM hmanao kaya-p`Naalal pUrl kr dl hO
AaOr hmaoM kha gayaa hO ik hmaaro baccao kao [sa skUla maoM DalaoM.
Plalja, kaya-p`Naalal pUrl kroM.

保護者は、子どもと一緒に入学する学校へ行ってください。そこで、先生と今後の学校生活について話し合ってください。「教育委員会で手続きをして、こちらの学校に入学することになったので、入学手続きをお願いします。」

iWtly skUla sao ga`ojaueT haonao ko baad bccaom kao BaivaYya maoM Anaok saMbaavanaaeoM imalaoMgal.

中学校を卒業するといろいろな 未来が広がります！

● iWtly skUla sao ga`ojaueT haonao ko baad Anaok kaosa-

● 中学校卒業後の進路

jaapana maoM \ AnaokaoM ivaVaqaal- jaao iWtly skUla sao ga`ojaueT hao
jaato hOM \ vaao ha[- skUla maoM jaato hOM. kuC ivaVaqaal- \ naaOkrl
panao ko ilae \ TO@naaolaa^jal ka^laoja \ spoSyalaa]j,D To/inaMga ka^laoja
]cca iWtly kaosa- ko ilae jaato hOM.

日本では、中学校を卒業した生徒の多くは高等学校に進学します。また、高等専門学校や専修学校一般・高等課程に進学する人や、就職する人もいます。